



**AAAF**  
**2015**

10.25. - 27.

무한 공간 :  
경계를 초월하여

한국만화영상진흥원  
5층 세미나실

Korea Manhwa  
Contents Agency  
Seminar Hall  
(5th Floor)

# ASIA ANIMATION FORUM 2015

The Boundless Space :  
Transcending the Threshold

## 주 최

(사)BIAF 조직위원회  
가톨릭대학교 산학협력선도대학(LINC) 육성사업단

## 주 관

(사)BIAF 집행위원회  
(사)한국만화애니메이션학회  
가톨릭대학교 산학협력선도대학(LINC) 육성사업단 DC융합센터  
한국예술종합학교 영상원  
중앙대학교 첨단영상대학원 BK21플러스사업단

## 후 원

문화체육관광부, 경기도, 부천시, 경기관광공사, 경기MICE뷰로  
가톨릭대학교 산학협력선도대학(LINC) 육성사업단 문화콘텐츠 소협의회  
실감미디어 소협의회  
서울시립대학교 · 건국대학교 SSK 글로벌문화와 지역발전사업단

## 협 력

세계애니메이션학회(SAS)  
(사)한국애니메이션산업협회

# 2015 아시아 애니메이션포럼

## Asia Animation Forum 2015

### 행사개요

아시아 애니메이션 포럼은 종래의 서구적 관점에서 벗어나 아시아 애니메이션의 가치를 재발견하고, 글로벌 네트워크를 구축하여 교육, 창작, 산업, 정책 분야의 협력을 활성화하기 위해 기획되었다.

올해 3회째를 맞는 포럼에서는 디지털 기술의 발달로 예술, 매체, 장르의 경계가 허물어지는 시대에 무한한 가능성의 공간으로서 애니메이션의 의미를 탐구하고자 한다. 본 포럼은 경계를 초월하는 애니메이션의 역동적 움직임에 대한 다양한 논의들을 통해 애니메이션의 미래 가능성과 잠재력을 전망하는 자리가 될 것이다.

### Overview

The Asia Animation Forum is designed to rediscover the value of Asia Animation and to encourage active global networking in education, creative arts, industry, and policy.

The third AAF seeks to explore the meaning of animation as a space of infinite possibility in the age of digital technology that blurs the boundaries between art, media, and genre. It will stimulate a wide range of questions and productive discussions focused on the dynamic changes in animation and hopefully also will explore its future potential.

# 프로그램 1. 아시아 콜라주 : 정체성

2015.10.25(일) >>12:30~18:00

21세기 아시아를 중심으로 빠르게 성장하고 발전해 나가고 있는 애니메이션 문화를 소개하고 그 지역적 특수성과 독창성을 다각적으로 고찰한다.

시간	프로그램	발표자	사회자
12:30	행사 등록		
13:00	인사말 및 축사		
13:30	[기조발제] 아시아 애니메이션과 세계- 문화적 다양성과 글로벌 어필(Global Appeal) 사이의 조율	하네스 랄 싱가포르 난양기술대학교 교수	
	아시아의 시선		
14:10	불교 애니메이션과 평화의 메시지 토론 : 김진만(〈오목어〉 애니메이션 감독)	후츠예 미국 독립연구자	
14:50	이항대립(二項對立)으로부터의 탈주 : 〈오목어〉에서의 매체 수행 방식 토론 : 김시현(실험애니메이션 아티스트)	서영주 한국예술종합학교 초빙교수	
15:20		휴식	김효용 한성대학교 교수
	정체성		
15:40	판타지로 향하는 문에서 : 근대 동아시아 다시쓰기 토론 : 이진희(순천대학교 교수)	빈센트 첸 대만 국립교통대학 박사과정	
16:20	한국 서브컬처 콘텐츠와 한국 신화 토론 : 김종옥(상명대학교 외래교수)	윤영석 웹진 애니뉴스 리뷰어	
17:00	애니메이션과 공포-괴담(怪談), 광기(狂氣), 식인(食人) 토론 : 최정운(중앙대학교 박사)	조미라 중앙대학교 강사	
17:40	SAS 2016 컨퍼런스 소개	하네스 랄 싱가포르 난양기술대학교 교수	
18:00	아시아 애니메이션 포럼 오프닝 리셉션		

# Program 1. Asia Collage : Identity

2015.10.25(SUN) >>12:30~18:00

“Asia Collage: Identity” introduces the rapidly emerging animation culture in Asia in the 21st century. Furthermore, it studies the region’s original ideas and unique characteristics.

Time	Title	Presenter	Moderator
12 : 30	Registration		
13 : 00	Opening Address and Speech		
13 : 30	[Keynote] The Gaze of Asia Asian Animation and the World-Negotiating Cultural Diversity and Global Appeal	<b>Hannes RALL</b> Professor at Nanyang Technological University	
	<b>The Gaze of Asia</b>		
14 : 10	A Survey of Buddhist Animated Works and the Message of Peace Discussant : Jin-man KIM(Director of <Noodle Fish>)	<b>Tze-yue G. HU</b> Independent Scholar	
14 : 50	Escape from Binary Opposition : Performed Process of Medium in <Noodle Fish> Discussant : Shon KIM(Experimental Animation Artist)	<b>Yong-chu SHU</b> Visiting Professor at Korea National University of Arts	
15 : 20	Intermission		<b>Hyo-yong KIM</b> Professor, Hansung University
	<b>Identity</b>		
15 : 40	Into the Gate of Fantasy: Revising Modern East Asia Discussant : Jin-hee LEE(Professor, Suncheon University)	<b>Vincent CHEN</b> Ph.D Student, National Chiao Tung University	
16 : 20	Korean Subculture Contents and Mythology Discussant : Jong-ok KIM(Lecturer, Sangmyung University)	<b>Young-seok YUN</b> Animation Webzine, <i>Aninews</i> reviewer	
17 : 00	Animation and Horror - ghost story, madness, and cannibalism Discussant : Jeong-yun CHOI(Ph.D from Chung-Ang University)	<b>Mi-ra CHO</b> Lecturer at Chung-Ang University	
17 : 40	SAS 2016 Preview	<b>Hannes RALL</b> Professor at Nanyang Technological University	
18 : 00	Asia Animation Forum 2015 Opening Reception		

## 테크네+ : 기술, 감각의 확장

예술형식의 하나인 애니메이션을 중심으로 기술과 감각, 경험 사이의 관계를 추적한다.

## 콜라보레이션 : 소비자 와 창작자

문화상품의 소비자이자 문화의 창조자로서의 팬과 그들과 함께 새로운 애니메이션 문화를 만들어나가는 주체들과 관련된 흥미로운 사례들을 살펴본다.

시간	프로그램	발표자	사회자
12:30	행사 등록		
13:00	[기초발제] 학제간 연구, 디지털, 모호한 경계- '무한'공간의 '한계'에 대한 탐구	폴 워드 영국 본머스 예술 대학교 교수	
13:30	애니메이션 인스톨레이션 : 장소의 정동(情動) 토론 : 성례아(백석대학교 교수)	비르지타 호세아 영국 센트럴 세인트 마틴스 예술 대학교 코스 디렉터	
14:10	애니메이션의 메타모르포시스 기법이 의식의 흐름을 표현할 수 있는가? 토론 : Mari KIM(가톨릭대학교)	앤드류 뷰캐넌 아랍에미리트 자예드 대학교 강사	
14:50	애니메이션을 위한 새로운 매체 - 스테레오 VR 토론 : 추혜진(시그라프 아시아 컴퓨터 애니메이션 페스티벌 디렉터)	그레이 호지킨슨 뉴질랜드 매시대학 교수	
15:20	휴식		권재웅 한림대학교 교수
15:40	디지털 애니메이티드 이미지 실험과 지각의 재구성 토론 : 김혜성(평택대학교 교수)	전혜현 국립아시아문화전당 문화창조원 협력연구원	
<b>콜라보레이션: 소비자 와 창작자</b>			
16:20	만화-애니메이션 문화의 수용미학적 재해석: 한국 코스프레 문화에서의 재생산 토론 : 이경래(경민대학교 교수)	윤은호 한국경제TV 와우스타 기자	
17:00	일본 애니메와 콘텐츠 투어리즘: 애니메 산업과 지역사회의 협력모델 사례를 중심으로 토론 : 이병민(간국대학교 교수)	아마무라 타카요시 홋카이도대학 교수	

“**Techne+**” tracks the relationship between technology, sensation, and experience using a form of art: animation.

“**Collabo**” examines interesting examples of the subjects who create animation culture and the fans as a cultural product consumer and culture creator.

Time	Title	Presenter	Moderator
12 : 30	<b>Registration</b>		
13 : 00	<b>[Keynote] Interdisciplinarity, Digitality and Blurred Boundaries – Exploring the 'Limits' of the 'Boundless' Space</b>	<b>Paul WARD</b> Professor at the Arts University Bournemouth	
13 : 30	<b>Animation Installation: the Affect of Place</b> Discussant : Rea SUNG(Professor, Baekseok University)	<b>Birgitta HOSEA</b> Course Director at Central Saint Martins, University of the Arts London	
14 : 10	<b>Can Animated Metamorphosis Represent the Stream of Consciousness?</b> Discussant : Mari KIM(Professor, Catholic University)	<b>Andrew BUCHANAN</b> Instructor at College of Art and Creative Enterprises, Zayed University	
14 : 50	<b>A New Medium for Animation – Stereo Virtual Reality</b> Discussant : Hye-jin CHU(SIGGRAPH Asia Computer Animation Festival director)	<b>Gray HODGKINSON</b> Senior Lecturer at Massey University	
15 : 20	Intermission		<b>Jae-woong KWON</b> Professor, Hallym University
15 : 40	<b>Experiments in Digital Animated Images and Changes in Perception</b> Discussant : Hye-sung KIM(Professor, Pyeongtaek University)	<b>Hea-hyun CHEON</b> Researcher at the ACC Creation, Asia Culture Center	
<b>Collabo: Creator + Consumer</b>			
16 : 20	<b>The Reproduction of Comic-Animation Culture on Reception Theory : In the Center of Korean Cosplay Culture</b> Discussant : Kyung-rae LEE(Professor, Kyungmin University)	<b>En-ho YOON</b> Reporter of Wow Star, Korea Economy TV	
17 : 00	<b>Japanese Anime and Contents Tourism: Models of Collaboration between Anime Industries and Local Communities in Japan</b> Discussant : Byung-min LEE(Professor, Konkuk University)	<b>Takayoshi YAMAMURA</b> Professor at Hokkaido University	

### 프로그램 3.

2015.10.27(화) >>12:30~17:20

## 아시아 애니메이션 리그 : 융합과 협업

아시아 지역에서 애니메이션 기반으로 협업과 융합을 시도하는 사례들을 소개하고, 이를 통해 어떻게 아시아적 가치에 이를 수 있을지를 모색한다.

시간	프로그램	발표자	사회자
12:30	행사 등록		
13:00	작품상영회		
14:00	[기조발제] 스마트미디어시대의 애니메이션 분야 범위와 교육방법론 다시보기	박세형 한국예술종합학교 교수	
14:20	한·중·일 애니메이션 협업의 현재와 미래 전망	오카모토 미츠키 도쿄예술대학교 교수	
14:40	애니메이션 교육 혁신을 위한 01 코딩 시스템	김재웅 중앙대학교 교수	
15:00	휴식		이정민 한국예술 종합학교 교수
15:10	전매대학의 연합 트레이닝 프로그램	잔 징쥘엔 중국전매대학교 강사	
15:30	1. 애니메이션의 매체(적) 확장 가능성: “숏 폼(Short Form)과 프리비즈(Pre-visualization)” 2. “PD 쇼(Animation Producer Show)”를 통한 한국 애니메이션 창작 교육의 확장	조정성, 한제성 청강대학교 교수	
16:00	애니메이션을 통한 다문화 예술교육	이정환 한서대학교 교수	
16:20 ~	종합토론		
17:20	토론 : 발표자, 안중혁(건국대학교 교수), 최은경(세종대학교 교수)		

## Program 3.

2015.10.27(Tue) >>12:30~17:20

### Asian Animation League :

### Convergence and Co-work with Arts & Digital Media

“Asian Animation League” is aiming to establish an education network to explore the possibilities of animation collaboration through joint education, joint research, and joint creation.

Time	Title	Presenter	Moderator
12:30	Registration		
13:00	Animation Screening		
14:00	[Keynote] Reviewing Educational Methodology and a Domain of Animation in the Smartmedia Era	<b>Se-hyung PARK</b> Professor at Korea National University of Arts	
14:20	Korea-China-Japan International Students' Co-work of Animation - Present State and Future Perspectives	<b>Mitsuko OKAMOTO</b> Professor at Tokyo University of the Arts	
14:40	01 Coding System for Educational Innovation in Animation.	<b>Jae-woong KIM</b> Professor at Chung-Ang University	
15:00	Intermission		<b>Jung-min LEE</b> Professor, Korea National University of Arts
15:10	The mode of Combined Training at CUC	<b>Jingjuan ZHAN</b> Lecturer at Communication University of China	
15:30	1. The Possibility of Enlargement in Field of Animation: “Short Form and Pre-visualization” 2. The Enlargement of Creative Animation Education through Animation Producer Show	<b>Jung-sung CHO,</b> <b>Je-sung HAN</b> Professor at Chungkang College of Cultural industries	
16:00	Multicultural Art Education through the Animation Work	<b>Jung-han LEE</b> Professor at Hanseo University	
16:20	General Discussion		
~	Discussant : Presenters, Jong-hyeck AHN(Professor, Konkuk University),		
17:20	Eun-kyoung CHOI(Professor, Sejong University)		